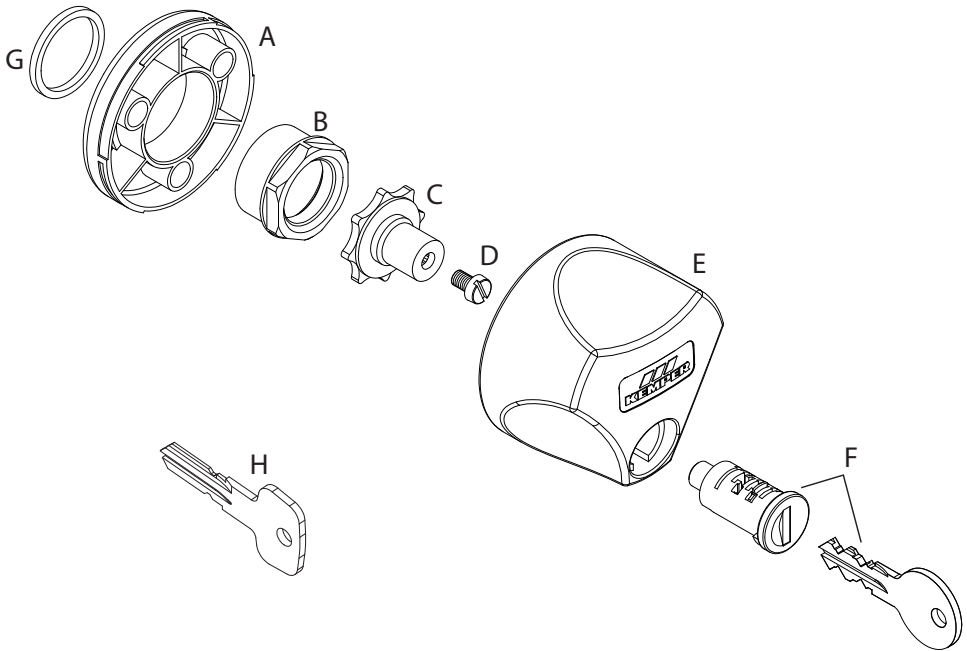


- DE**    **Montageanleitung**  
Abschließbarer Bediengriff  
Fig. 575 00 003 | 575 02 003
- EN**    **Installation instructions**  
Locking operating handle  
Fig. 575 00 003 | 575 02 003
- CS**    **Návod k montáži**  
Uzamykatelné ovládací rukojeti  
Fig. 575 00 003 | 575 02 003



# 1

## Aufbau · Composition · Struktura

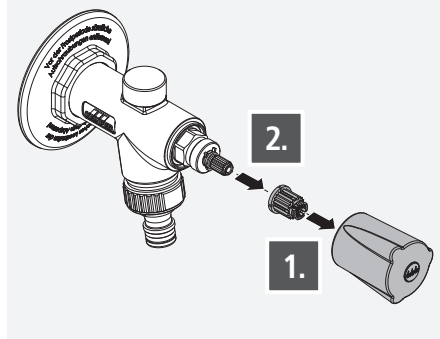


	DE	EN	CS
A	hinterer Griffteil	Rear part of handle	Zadní část rukojeti
B	Gewindebüchse	Threaded bushing	Závitové pouzdro
C	Mitnehmer	Tappet	Unašeč
D	Schraube	Screw	Šroub
E	vorderer Griffteil	Cap	Přední část rukojeti
F	Schloss mit zwei Schlüsseln	Lock with two keys	Zámek se dvěma klíči
G	Distanzring	Spacer	Distanční kroužek
H	Demontageschlüssel	Dismanteling key	Demontážní kliček

## 2

## Demontage alter Griff · Dismantling old handle · Demontážní stará ovládací rukojeť

1a

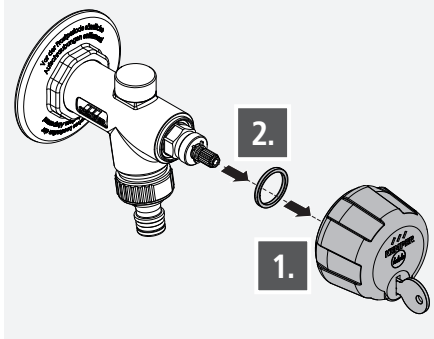


**DE Hinweis!** Der Distanzring G wird bei allen frostsicheren Außenarmaturen ab Baujahr 06/2009 zwischen Ventiloberteil und Gewindebühse B eingebaut.

**EN Note!** Since 06/2009, the spacer G is assembled between the valve cartridge and the threaded bush B.

**CS Upozornění!** Distanční kroužek G se montuje u všech mrazuvzdorných venkovních armatur od roku výroby 06/2009 mezi horní díl ventilu a závitové pouzdro B.

1b



**DE Hinweis!** Bei Austausch des runden Bediengriffes gegen den neuen Dreikantbediengriff: Je nach Ausführung der Armatur kann ein verchromter Distanzring verbaut sein. Dieser ist bei Montage eines neuen Griffes zu entfernen. (Siehe Bild 1b)

**EN Note!** Advice for exchange of the handle: Depending on the model of the valve, a chrome plated spacer ring might be installed. This has to be removed if a new handle is installed (See picture 1b).

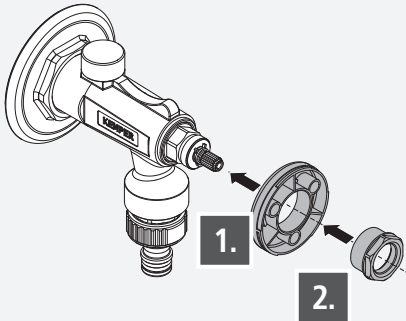
**CS Upozornění!** při výměně kulaté ovládací rukojeti za novou trojhrannou ovládací rukojeť V závislosti na provedení armatury se může namontovat pochromovaný distanční kroužek. Musí se odstranit při montáži nové rukojeti. (viz obrázek 1b)

# 3

## Montage neuer Griff · Mounting new handle · Montáž nová obslužná rukojeť rukojeť

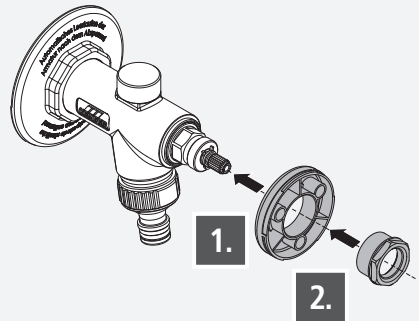
**1a**

DE Baujahr bis 2006  
EN Year of manufacture until 2006  
CS Rok výroby do 2006



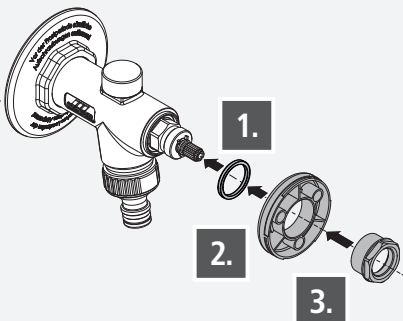
**1b**

DE Baujahr bis 2006 - 2009  
EN Year of manufacture 2006 - 2009  
CS Rok výroby 2006 - 2009

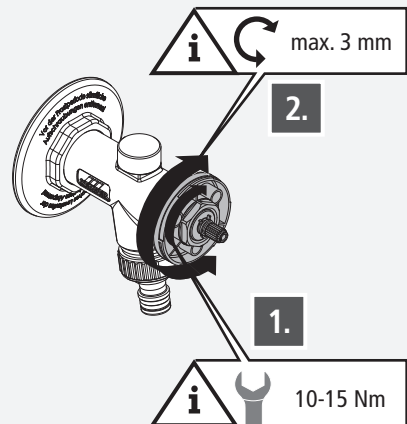


**1c**

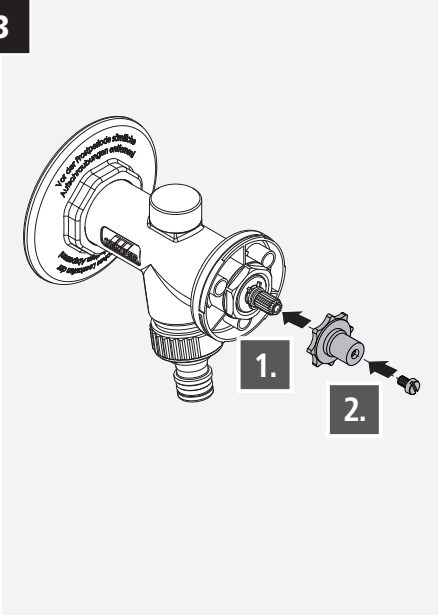
DE Baujahr ab 2009  
EN Year of manufacture from 2009  
CS Rok výroby od 2009



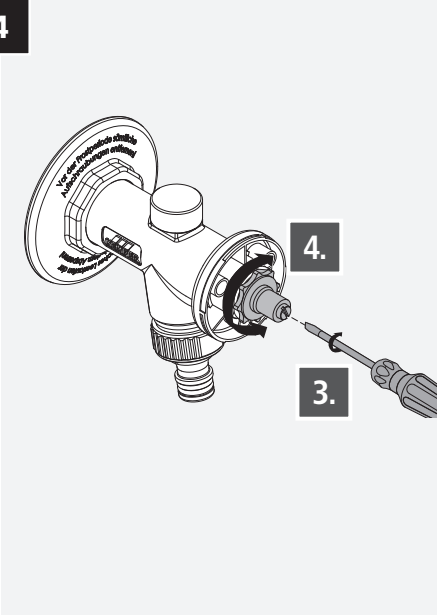
**2**



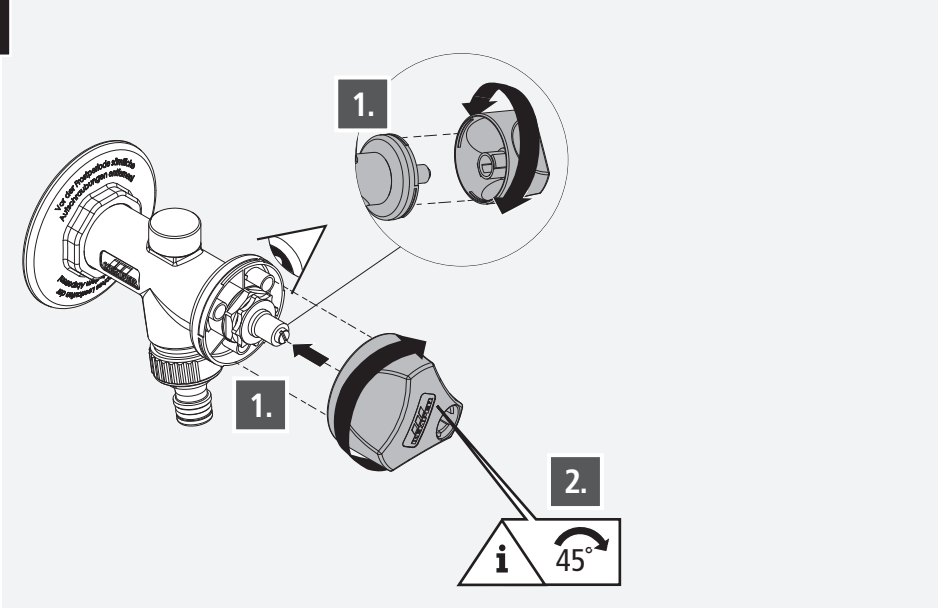
3



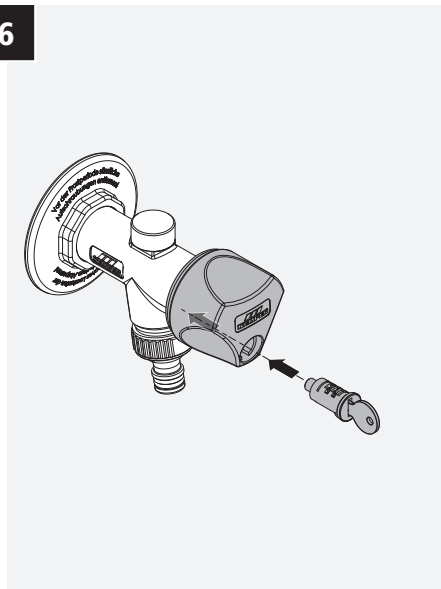
4



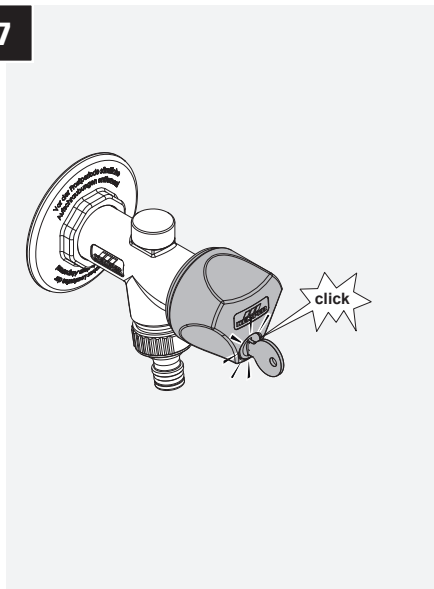
5



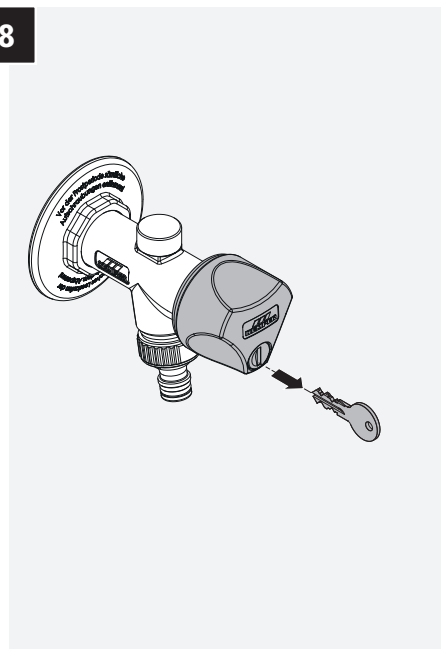
6



7



8



**DE Hinweis!** Zur Demontage ist ein Demontageschlüssel (Bestellnr.: 5750100300) erforderlich, mit dem das Schloss aus dem Griff gezogen werden kann! Zur Demontage darf der Griff nicht abgeschlossen sein!

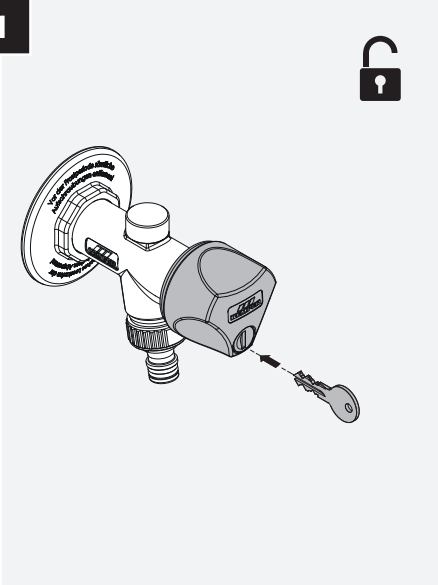
**EN Note!** A special dismantling key for the removal of the lockable handle is needed. (Part no. 5750100300) For removal, operating handle may not be locked!

**CS Upozornění!** Pro demontáž je nutno použít klíč pro demontáž, pomocí kterého lze vytáhnout zámek z rukojeti! (obj.č. 5750100300) Při demontáži nesmí být rukojeť uzamčena!

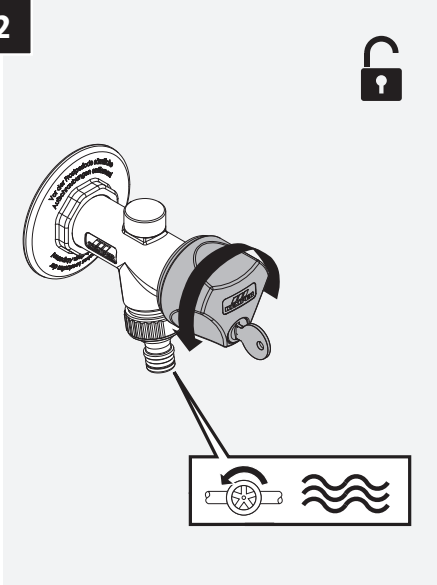
# 5

## Bedienung · Operation · Provoz

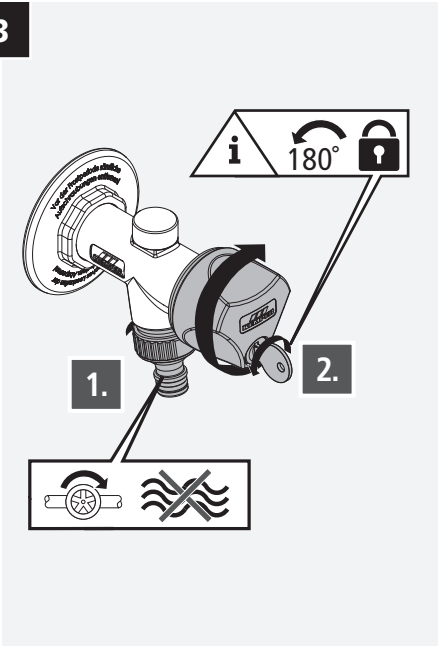
1



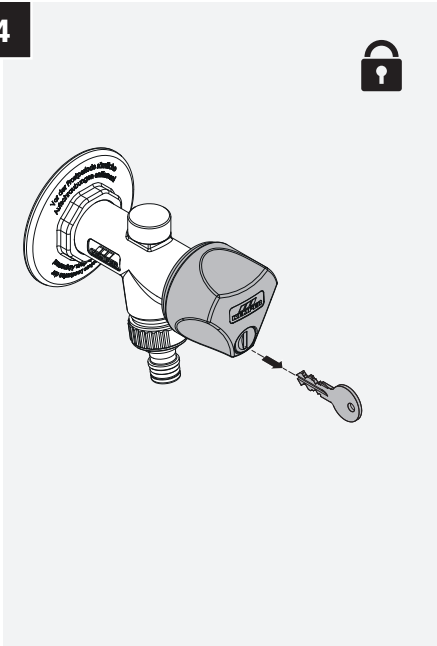
2



3



4



  
FORTSCHRITT MACHEN

**Gebr. Kemper GmbH + Co. KG**  
Harkortstraße 5  
D-57462 Olpe



Service-Hotline +49 2761 891-800  
[www.kemper-group.com](http://www.kemper-group.com)  
[info@kemper-group.com](mailto:info@kemper-group.com)

K410057400003-00 / 09.2022